

- Las empresas de las industrias extractivas abusan de un instrumento financiero llamado 'derivados financieros' para trasladar los ingresos fuera de los países anfitriones – antes de pagar impuestos sobre los mismos.
- Los países anfitriones son aprovechados por sus recursos legítimos y pierden miles de millones de dólares USD. Estos países a menudo carecen de la transparencia o capacidades para descubrir el abuso de derivados financieros.
- Una propuesta política sencilla promulgada a nivel nacional puede frenar el abuso de derivados financieros y aun proteger el uso propio de dichos instrumentos.

## La protección contra el abuso de derivados financieros





En el informe 'Protección Contra el Abuso de Derivados Financieros', Publish What You Pay Noruega revela el uso dañino del instrumento financiero llamado derivados financieros en las industrias extractivas.

## EL PROBLEMA

Hoy en día, el comercio de recursos no renovables, como el petróleo o los minerales, no necesariamente tiene que estar conectado a la extracción física y geográfica de los mismos. De hecho, muchas de las transacciones comerciales son llevadas a cabo mediante el uso de instrumentos financieros. Entre los instrumentos financieros más complicados están los derivados financieros, los que son utilizados extensamente por las empresas en las industrias extractivas. El uso de los mismos es legal y puede tener efectos positivos. Lamentablemente, los derivados financieros también pueden ser abusados para trasladar el capital entre países y así evitar el pago de impuestos. Estos instrumentos son utilizados principalmente a beneficio de la empresa y a costo de los países anfitriones más pobres en los cuales se efectúa la extracción de los recursos. Al usar derivados financieros, las empresas pueden trasladar sus ingresos desde los países anfitriones hacia el exterior previo al pago de impuestos. Este uso dañino del instrumento de derivados financieros hasta el momento no ha sido expuesto de manera suficiente. Aun así, para ilustrar el alcance del problema, el valor global tras todos los derivados financieros fue más de diez veces el producto interno bruto mundial en 2011.

## LAS CONSECUENCIAS

El reconocido inversionista Warren Buffet ha descrito a los derivados financieros como 'armas financieras de destrucción masiva' que pueden causar daño a todo el sistema económico. El abuso de los derivados financieros por parte de las empresas de las industrias extractivas perjudica tanto a los países ricos como a los pobres. Los derivados financieros son utilizados para extraer del país anfitrión montos de dinero sobre el cual no se ha pagado impuestos, sin llevar el dinero nuevamente al país de origen (la jurisdicción de la empresa matriz). Los países en vías de desarrollo son los más vulnerables a este tipo de abuso. Los ingresos de los impuestos de la extracción de sus recursos naturales podrán ser la única base financiera que tienen para luchar contra la pobreza. Evadir el pago de impuestos, algo hecho posible por el abuso de los derivados financieros, entre otros, es robar los recursos legítimos y muy necesarios de los países anfitriones. Además, pocos países en vías de desarrollo tienen los recursos o las capacidades necesarias para descubrir el abuso de derivados financieros, ya que son instrumentos muy complicados. La falta de transparencia en las industrias extractivas hace que esta tarea sea aún más difícil.



*'Los derivados son armas financieras de destrucción masiva que pueden dañar todo el sistema económico..'*

-Warren Buffet.

## UNA SOLUCION

PWYP Noruega propone una política eficaz para obstaculizar el abuso de derivados financieros y las consecuencias dañinas que genera. A esto le llamamos 'el método de separación'. Los ingresos de las empresas en actividades derivadas serían gravados de manera separada de los ingresos que perciben de las actividades extractivas. Esto significa que las ganancias serían gravadas en base a la tasa impositiva general en el país, y las pérdidas serían usadas contra las ganancias actuales o llevadas adelante y ajustadas contra las ganancias a futuro. Esto limitaría el abuso de derivados financieros para la extracción de fondos no gravados desde los países pobres.

El método puede ser implementado de manera unilateral y está en línea con la manera en cual la mayoría de los países ha configurado sus sistemas impositivos, y con los sistemas legislativos en general. Resuelve la falla de mercado creada por el abuso de derivados financieros. Al mismo tiempo, no desanima el uso apropiado de dichos instrumentos.

## Preguntas y Respuestas

### Que es un derivado financiero?

Un derivado financiero es un instrumento que permite la especulación en el precio a futuro de un producto – sin comprar el producto mismo. El precio está vinculado con el mercado en cual se deriva el producto, pero no existe ninguna entrega física para respaldar las transacciones: únicamente la celebración de contratos de derivación. Por tanto, un derivado financiero no tiene ningún valor propio.

### Cómo funciona?

Los derivados financieros (por ejemplo, los futuros, las opciones, y las permutas) fueron desarrollados para permitir a los inversionistas 'cubrirse' contra los riesgos de los mercados financieros – de hecho, para comprar un seguro contra los movimientos del mercado. Usados de manera correcta, esta cobertura es un buen instrumento para asegurar las utilidades en un mundo muy incierto. Sin embargo, los derivados financieros, lamentablemente, también son un instrumento ideal para trasladar grandes cantidades de ganancias previo al pago de impuestos desde una jurisdicción fiscal hacia otra. El utilizar instrumentos como derivados financieros opuestos en el momento 'incorrecto' hace que sea posible que las empresas causen enormes pérdidas en jurisdicciones con altos impuestos, y genera utilidades equivalentes en jurisdicciones de impuestos bajos – extrayendo así legalmente, enormes cantidades de dinero sin pagar impuestos.

### Por qué debo leer este informe?

El informe 'Protección contra el abuso de derivados financieros' presenta los diferentes tipos de derivados, incluyendo el uso legítimo de los mismos. Aún más importante, da ejemplos de cómo han sido y pueden ser abusados estos instrumentos para transferir fondos de manera transfronteriza con la intención de evitar el pago de impuestos en porciones de los ingresos de las actividades extractivas. Revelamos que las industrias extractivas son usuarias frecuentes de este tipo de instrumento financiero. Además hallamos que el valor global tras todos los derivados financieros, asombrosamente equivale a diez veces el PIB mundial. Mostramos cómo algunas empresas están utilizando la terminología de los derivados financieros en transacciones que no son de derivados, sino contratos a largo plazo cuyos precios han sido manipulados dentro de la corporación. Finalmente, el informe describe dos métodos generales que han sido usados por los gobiernos afectados para evitar el abuso de derivados financieros y las consecuencias dañinas que estos generan. De estos métodos, uno es el más recomendado: el método de separación.

---

# PWYP NORUEGA ESTÁ REVELANDO LA CORRUPCIÓN Y FUGA DE CAPITAL EN LAS INDUSTRIAS EXTRACTIVAS

## TRABAJAMOS PARA QUE LA TRANSPARENCIA SEA POSIBLE

---

**Ustedes nos pueden ayudar a detener la evasión de impuestos en estas industrias, enviándonos mensajes de texto:**

Envíe su mensaje al **09316** con este texto:

**PWYPNORWAY** seguido por "el monto que desea donar"

*Por ejemplo: `pwypnorway 500`*

(Para donaciones en NOK. Los usuarios extranjeros deben enviar su mensaje al: +47 417 16 016)

---

---

 @PWYPNorway  facebook.com/PWYPNorway  PublishWhatYouPay Norway

---

PWYP Noruega es el capítulo noruego de una red de más de 800 organizaciones que provienen de más de 70 países. Trabajamos a favor de la transparencia en las industrias extractivas para promover sociedades sostenibles.

---

ISBN: 978-82-93212-29-4

Publish   
What You Pay  
NORWAY